

Hoja Informativa de Pensión

Pension Benefit Guaranty Corporation
Agencia del Gobierno de los Estados Unidos

Otoño/Invierno 2005



El bienestar y la calidad en el servicio están primero

por Bradley D. Belt, Director Ejecutivo

Por cualquiera que sean las razones, el negocio para PBGC está prosperando. Solamente en este año hemos adquirido la responsabilidad por las pensiones de más de 265,000 trabajadores y jubilados, mucho más que en cualquier otro año anterior, y la necesidad de nuestros servicios no se reducirá por un buen tiempo. Sin embargo, aún con la creciente demanda de los servicios de PBGC, continuamos buscando formas de mejorar nuestros servicios para usted.

Anteriormente les he escrito sobre nuestro compromiso para brindarle al cliente el servicio que espera y merece. Ese compromiso se mantiene firme en estos tiempos difíciles. Por ejemplo, recientemente tomamos acciones para ayudar a las víctimas del Huracán Katrina, las cuales incluyeron intentos de llamar o contactar a cada uno de los participantes ubicados en las áreas afectadas para asegurarnos que recibieran sus pagos por beneficios de PBGC a tiempo. También suspendimos los 10 días de periodo de espera para reemplazar los pagos perdidos o no recibidos, e hicimos las coordinaciones para que dichos pagos se emitan al día siguiente de haber recibido su solicitud. Estamos haciendo todo lo posible para llegar y ayudar a aquellos que lo necesitan en las áreas afectadas.

Recientemente tomamos otras medidas para mejorar nuestro servicio al cliente. Nuestro sitio de

Internet (www.pbgc.gov), el cual ha sido rediseñado, es más fácil de utilizar. Y hemos hecho mejoras en MyPBA, nuestro centro de auto servicio por Internet que se encuentra disponible para los participantes durante cualquier día del año. (ver pág. 2)

Nuestro compromiso con el servicio al cliente también incluye mantenerlo informado sobre PBGC y los cambios que son necesarios para mantener nuestros programas y los beneficios de pensión que protegen sólidos en términos financieros. Es por eso que en hojas informativas pasadas he escrito sobre nuestros retos de crecimiento financiero y la necesidad de cambios en la ley. Ese compromiso me ha llevado a presentarme ante comités del congreso nueve veces durante el año pasado para facilitarles un análisis y promover una reforma de pensiones responsable. La administración está completamente informada de la necesidad de mejorar la ley y todos estamos trabajando muy duro para lograr los cambios que se necesitan.



Bradley D. Belt

Como siempre, lo animo a mantenerse en contacto con nosotros para poder servirle mejor. Por favor no dude en llamarnos al número de teléfono gratuito o enviarnos un mensaje electrónico a mypension@pbgc.gov. También lo invito a visitar nuestro sitio de Internet donde encontrará la última información sobre PBGC y el programa de seguro de pensiones.

Artículos de este mes

Página 2

Ayuda con el seguro de salud
Venga a visitar nuestro nuevo
sitio de internet
MyPBA le ofrece nuevos servicios

Página 3

El poder legal
La satisfacción del jubilado
Se buscan personas, se les debe
dinero

Página 4

La fecha de inicio de anualidad
Manténganos informados...
Información en español

MyPBA le ofrece nuevos servicios

Recientemente PBGC incorporó más capacidades a MyPBA, nuestro servicio de Internet para los participantes (en inglés).

Ahora, los servicios de MyPBA incluyen la función para:

- Cambiar o actualizar su dirección, número de teléfono o dirección de correo electrónico.
- Designar un beneficiario.
- Solicitar un estimado de beneficios.
- Aplicar para los beneficios.

¿Por qué usar MyPBA?

- Es rápido, gratis, fácil de usar y está a su alcance 24 horas al día, 7 días a la semana.
- Las transacciones por Internet son seguras y su información se mantiene confidencial y completamente segura.

Para empezar a usar MyPBA:

- Obtenga acceso a los servicios de Internet en una computadora.
- Tenga a la mano su dirección de correo electrónico y el nombre del plan o número de caso PBGC.
- Vaya a www.pbgc.gov/mypba.
- Seleccione el botón “Apply for an Account” [“Aplicar para una Cuenta”] y siga las instrucciones para abrir una cuenta.
- ¿Se le olvidó su palabra clave? Simplemente seleccione “Forgot your password?” [“¿Olvidó su palabra clave?”] y siga las instrucciones para cambiar la palabra clave.

Venga a visitar nuestro sitio de internet

Recientemente, PBGC lanzó un sitio de Internet renovado (www.pbgc.gov) que es más fácil de usar e incluye muchas características nuevas. Por ejemplo:

- El sitio de Internet tiene cuatro “etiquetas” clave: Welcome, Workers and Retirees, Practitioners, and Media [Bienvenida, Trabajadores y Jubilados, Profesionales y Medios de Información].
- La información está organizada por temas. Muchas páginas incluyen un grupo de enlaces que actúan como una tabla de contenidos para el tema, proporcionándole una visión general del contenido en la página y un acceso rápido a un área de interés en particular.
- Cada plan de pensión del cual PBGC es el fideicomisario tiene su propia página de Internet la cual incluye anuncios para mantenerlo informado sobre su pensión. Para encontrar un plan vaya a la etiqueta “Workers and Retirees” [“Trabajadores y Jubilados”] y seleccione el botón bajo el título “Find Your Pension Plan” [“Encuentre Su Plan De Pensión”].

Ayuda con el seguro de salud

Cuando usted empieza a recibir un beneficio de PBGC, puede calificar para un crédito tributario que le ayuda a pagar el seguro de salud calificado. Entonces, si usted tiene entre 55 y 65 años de edad y no califica para Medicare, puede usar el Crédito Tributario de su Cobertura de Salud [por sus siglas en Inglés HCTC - Health Coverage Tax Credit] para pagar 65 por ciento del costo de su seguro de salud calificado. El HCTC, es administrado por el Servicio de Rentas Internas (IRS).

Si usted califica para el HCTC, también podrá aplicar al fondo “Gap Filler” del Subsidio de Emergencia Nacional [por sus siglas en Inglés – NEG (National Emergency Grant)] que está disponible en ciertos Estados para ayudar a las personas a pagar la cobertura de salud calificada hasta que empiecen a recibir el avance del crédito tributario a través del Programa HCTC. Contacte al Departamento de Trabajo al 1-877-US-2JOBS (1-877-872-5627) y pregunte si su Estado tiene un Programa “Gap Filler” de NEG. Para más información acerca de HCTC, visite el sitio de Internet del IRS www.irs.gov (Palabra clave: HCTC) o llame al Centro de Contacto del Cliente de HCTC al 1-866-628-4282 (TTD/TTY al 1-866-626-4282).

Ayúdenos a encontrar personas, se les debe cerca de \$120 millones en beneficios

A través de nuestro Directorio de Búsqueda de Pensiones, hemos encontrado cerca de 16,000 personas a las que se les debía más de \$100 millones en beneficios de pensión. La cantidad promedio que se debía era de más de \$6,300. En este momento nos encontramos buscando información sobre más de 33,000 personas a quienes se les debe más de \$120 millones.

Necesitamos su ayuda para encontrar a estas personas. Podría tratarse de un pariente, un compañero de trabajo, un vecino o algún amigo. Para empezar simplemente ingrese a nuestro sitio de

Internet www.pbgc.gov/missingparticipant/missingparticipantsearch.jsp y vaya hasta la parte de abajo de la página hasta que encuentre las opciones que le permitan buscar a la persona por el apellido, nombre de la compañía para la cual la persona trabajaba o el Estado en el que la persona vivía. Escriba el nombre o seleccione el Estado y haga clic el botón “Search” (“Buscar”).

Si usted encuentra a alguien, seleccione el nombre y responda las preguntas que siguen con cualquier información que usted tenga disponible. Luego, seleccione “Submit” (“Enviar”) y nosotros nos haremos cargo de allí en adelante.



Futuro jubilados reportan mayor satisfacción

Futuros jubilados como usted, que han llamado a nuestro Centro de Contacto del Cliente, reportaron mayor satisfacción con los servicios de PBGC. La agencia recibió un puntaje de 74 en el último reporte del Índice de Satisfacción al Consumidor Americano (ACSI, por sus siglas en inglés), ocho puntos más que el año pasado (66). Las personas que llamaron mencionaron que la más grande mejora la encontraron en la puntualidad y la forma acertada para dar solución a sus problemas y la puntualidad para los estimados de beneficios.

Las personas que llamaron se mostraron particularmente satisfechas con la calidez en el trato del cliente por parte de PBGC, dando el puntaje más alto al respeto mostrado por nuestro personal. Otro aspecto que recibió también una alta calificación fue el conocimiento de nuestro personal, la forma acertada para dar solución a sus problemas y las comunicaciones escritas que incluyen información útil. Uno de los participantes comentó: “Mantengan a esa gente buena que ustedes tienen, ellos parecen ser honestos y comprensivos. Sigán así”.

Si bien es cierto que comentarios como estos son muy alentadores, nosotros siempre estamos buscando formas de seguir mejorando. PBGC utilizará los resultados de esta encuesta para mejorar aún más nuestro servicio y volveremos a correr esta encuesta el próximo año para medir nuestro progreso. Para más información sobre ACSI visite www.theacsi.org/overview.htm.

CONSIDERE TENER UN PODER LEGAL

En algún determinado momento usted considerará elegir a alguna persona para que se comunique con PBGC en su nombre. Puede hacer esto enviando un formulario de poder legal. Este formulario le permite autorizar a otra persona para que actúe por usted para realizar algunos trámites específicos tales como, aplicar para beneficios de pensión o responder a los requerimientos de PBGC sobre información o documentos. Sin embargo, este formulario no puede ser utilizado durante periodos de incapacidad, el cual requiere de un poder legal permanente.

El formulario de poder legal de PBGC lo puede encontrar en:

- Internet <http://www.pbgc.gov/docs/715.pdf> (en inglés), o
- Llamando al Centro de Contacto del Cliente de PBGC.

Cuando llame, por favor tenga su número de Seguro Social, nombre del plan y número de caso de PBGC a la mano. En el Centro de Contacto del Cliente también puede preguntar por información sobre un poder legal permanente.

Cómo fijar su fecha de inicio de anualidad

Su fecha de inicio de anualidad es la fecha en la cual usted empezará a recibir su beneficio de pensión por parte de PBGC. Su plan de pensión puede darle alternativas sobre cuando empezar a recibir su beneficio mensual.

Cuando usted contacte a PBGC para solicitar un estimado y una solicitud de beneficio, nosotros podemos fijar su elección de una fecha de inicio de anualidad. Generalmente, su fecha de inicio de anualidad no puede ser una fecha anterior al primer día del siguiente mes de la fecha en la que usted nos contacta. Sin embargo, usted debe contactarnos aproximadamente cuatro meses antes que de la fecha en que usted quiere empezar a recibir la pensión. Puede ubicarnos en nuestro servicio por Internet en www.pbgc.gov/mypba, llamando a nuestro Centro de Contacto del Cliente o escribiéndonos una carta.

Una vez que el proceso de solicitud de beneficio se inicia, ya sea por Internet o al pedir su solicitud por correo, usted tiene 90 días para enviarnos su solicitud completa para asegurar su fecha de inicio de anualidad.

Manténganos Informados...

...de cambios de dirección, nombre o número telefónico a través de nuestro servicio por Internet MyPBA que se encuentra disponible (en inglés) en www.pbgc.gov/mypba o llamando al Centro de Contacto del Cliente al 1-800-400-7242. Si lo prefiere puede escribirnos a: PBGC, P.O. Box 151750, Alexandria, VA 22315-1750. Si usted usa el servicio TTY/TDD, llame al servicio federal de retransmisión al número telefónico gratuito 1-800-877-8339 y solicite que lo conecten al número telefónico gratuito de PBGC.

Nuestro Centro de Contacto del Cliente está abierto para recibir sus llamadas de lunes a viernes, 8:00 a.m. a 7:00 p.m. Hora del Este.

Información en español

Además hay varias publicaciones de PBGC en español y todas están disponibles bajo el icono "en Español" que se encuentra en la parte superior de la página principal de nuestro sitio Web www.pbgc.gov. Para recibir la información en Español, llame a nuestro Centro de Contacto al Cliente al 1-800-400-7242.

La coordinadora de servicios en español para la PBGC es Orfanny Vanegas. Si usted necesita ayuda, llame al 1-800-400-7242, o escriba a: PBGC, Contacto de Habla Hispana, PBGC, P.O. Box 151750, Alexandria, VA 22315-1750.